

## دور السيد جمال الدين الأسد آبادي في النهضة الأدبية المعاصرة

فرامرز ميرزايي<sup>١</sup>، علي باقر طاهري نيا<sup>٢\*</sup>

من أهم الموضوعات التي يعالجها الباحث في الأدب المقارن هي دراسة مستوى تأثير مفكر أو كاتب ما في أدب أمة أخرى؛ فعلى الباحث في هذا المضمار أن يُحدّد نقطة البدء في التأثير، من مؤلفات الكاتب، أو من كتاب واحد، أو من شخصية ذلك المفكر. وكذلك يجب تحديد الوسط المتأثر بلداً كان، أم مجموعة مؤلفين، أم مؤلف واحد. وأخيراً على الباحث أن يُحدّد مدى هذا التأثير وإطاره. ثم إن هناك أنواعاً من التأثير، وهناك التأثير الشخصي والتأثير الفني، ثم التأثير الفكري.

إن السيد جمال الدين المشهور بالأوساط العربية بجمال الدين الأفغاني ككاتب فارسي ومفكر إيراني قد أثر على العالم العربي تأثيراً مدهشاً. ولكن الباحثين في حياة السيد جمال الدين قد عنوا بعناية بالغة بدراسة تأثيره السياسي في الصحوة الإسلامية في الشرق غافلين عن تأثيره الهام في النهضة الأدبية المعاصرة أو مرّوا عليه مرور الكرام. نحن نلاحظ أن هذا التأثير قد اقتصر على تأثير السيد جمال الدين الشخصي والفكري في الأدب العربي المعاصر. إذ أنه بشخصيته الفذة وفكره العظيم استطاع أن يؤثر على رواد النهضة الأدبية الحديثة - شعراً ونثراً - تأثيراً هاماً.

لقد حدث التغيير الجذري والتطور الواسع في الأدب العربي المعاصر في الربع الأخير من القرن التاسع عشر حيث تزامن مع دخول السيد جمال الدين مصر واستقراره في القاهرة، وكان جمال الدين قد استطاع بفضل نشاطاته الفكرية والسياسية والاجتماعية، أن يكون جماعة فذة من الأدباء والمثقفين الذين بدورهم قد أعدوا الأجواء المناسبة للنهضة الأدبية المعاصرة. وبهذا لعب جمال الدين دوراً هاماً في إعطاء دفعة قوية للنهضة الأدبية الحديثة وذلك بالطرق التالية:

أ- إغداد الأجواء المناسبة للنهضة الأدبية بواسطة الإصلاح الديني والصحوة الإسلامية والوعي القومي.

ب- كتابة مقالات سياسية في الصحف والجرائد بلغة سهلة تفل فيها الصنعة، والدعوة إلى تحرير الكتابة من التعقيد والتقليد وجعلها في خدمة الفكر لا في خدمة الأسلوب، وبذلك فتح الطريق أمام الكتاب والأدباء لتطوير الكتابة الأدبية.

ج- إن محمود سامي البارودي كرائد للعشر العربي المعاصر كان من تلاميذ السيد جمال الدين وتأثر بأفكاره تأثيراً شديداً

د- إن محمد عبده رائد النشر المعتدل كان من أقرب تلاميذ السيد جمال الدين و كان بدوره قد أثر على المنفلوطي والذي يعد رائد النشر العربي الحديث

الكلمات الرئيسية: الادب المقارن، النهضة الادبية، الادب العربي الحديث، السيد جمال الدين الاسدآبادي

١. أستاذ مساعد في جامعة أبي علي سينا، همدان، إيران

٢. أستاذ مساعد في جامعة أبي علي سينا، همدان، إيران

## المقدمة

إن دور السيد جمال الدين الأسد آبادي في النهضة المعاصرة، موضوع يعالج في إطار «الأدب المقارن» والأدب المقارن مفهوم حديث صار علماً من علوم الأدب الحديثة وأخطرها شأناً وأعظمها جدوى. مدلول «الأدب المقارن» تاريخي، إذ أنه يَدْرُس مواطن التلاقي بين الآداب في لغاتها المختلفة وصلاتها الكثيرة المعقدة وما لهذه الصلات التاريخية من تأثير وتأثر أياً كانت مظاهر ذلك التأثير والتأثر<sup>١</sup>، ومن ثم يُهَيِّئ السبيل لاستيعاب النصوص الأدبية استيعاباً دقيقاً، ويساعدنا على التعرف على الأسباب المؤدية إلى نشأة ظاهرة أدبية، خاصة إذا كانت الأسباب خارجية.

فمن الواضح أن الأدب المقارن يلعب دوراً هاماً في معرفة التأثير والتأثر المتبادلين بين آداب الأمم المختلفة و بذلك يساعدها في تعرف بعضها على بعض وترسيخ العلاقات الثقافية الثنائية بينها.

ومن أهم الموضوعات التي يعالجها الباحث في الأدب المقارن هي دراسة مستوى تأثير مفكر أو كاتب ما في أدب أمة أخرى؛ فعلى الباحث في هذا المضمار أن يحدد نقطة البدء في التأثير من مؤلفات الكاتب أو من كتاب واحد أو من شخصية ذلك المفكر وكذلك يجب تحديد الوسط المتأثر بلداً كان أم مجموعة مؤلفين أم مؤلف واحد و أخيراً على الباحث أن يحدد مدى هذا التأثير وإطاره. «ثم أن هناك أنواعاً من التأثير، مثل التأثير الشخصي كتأثير «روسو»، أو التأثير الفني كتأثير مسرحيات «شكسبير» في أصحاب المذهب الرومانتيكي من الفرنسيين وتأثير «لافونتين» في القصة العربية على لسان الحيوان، ثم التأثير الفكري كتأثير «فولتير» في الآداب الأوروبية.»<sup>٢</sup>

فيتضح مما ذكرناه، أن أسلوب البحث والدراسة في مجال تأثير السيد جمال الدين الأسد آبادي، المعروف عند الأوساط العربية بالأفغاني، في النهضة العربية المعاصرة، ككاتب فارسي ومفكر إيراني قد أثر على العالم العربي تأثيراً كبيراً مدهشاً. ولكن الباحثين في حياة السيد جمال الدين قد عنوا عناية بالغة بدراسة تأثيره السياسي في الصحوة الإسلامية في الشرق غافلين عن تأثيره الهام في

النهضة الأدبية المعاصرة أو مرّوا عليه مرور الكرام. نحن نلاحظ أن هذا التأثير قد اقتصر على تأثير السيد جمال الدين الشخصي والفكري في الأدب العربي المعاصر إذ إنه بشخصيته النافذة وفكره العظيم استطاع أن يؤثر على رواد النهضة الأدبية الحديثة - شعراً ونثراً - تأثيراً هاماً.

## النهضة الأدبية المعاصرة

«النهضة الأدبية المعاصرة» عنوان أطلق على التطور الحديث الذي طرّق باب الأدب العربي في القرن التاسع عشر. وقد قسّم مؤرخو الآداب تاريخ الأدب العربي إلى عصور مختلفة بدءاً بالعصر الجاهلي ثم الإسلامي فالأموي والعباسي و عهد الانحطاط و أخيراً العصر الحاضر. فكان الأدب في عهد الانحطاط يعاني من الصنعة والتعقيد والركاكة. فكان الأدباء يحاكون القدماء دون أي إبداع أو ابتكار في المعاني و المضامين، فأصبح الأدب تعوزه المضامين الاجتماعية والسياسية و الثقافية. هذا، وإن الأدب في ظل النهضة الأدبية الأخيرة قد نُحِض من رقدته وصار كائناً حياً ينبض بالحياة. فاهتم الأدباء بالمسائل السياسية والاجتماعية والثقافية وصاروا يحملون الرسالة في هداية الأنام و إرشادهم إلى الطريق الصحيح. فتحوّلت لغة الكتابة من الغموض والركاكة والتعقيد إلى الوضوح والرصانة والسهولة فأصبح للأدب دور هام في حياة الأمة العربية السياسية والثقافية والاجتماعية.

ونلاحظ أن السياسة و أحداثها الهامة هي اللبنة الأساسية لهذا التقسيم التاريخي للأدب العربي. فبناءً على هذا يبدأ عصر الأدب العربي المعاصر بغزو نابليون بونابورت مصر عام ١٧٩٨ م. حيث يوحى إلى أن النهضة الأدبية أيضاً قد بدأ تطورها فور هذا الغزو. وبما انه لا يمكن تجاوز التأثيرات الفكرية والاجتماعية للغزو النابليوني للقاهرة ولكن الدراسات التاريخية تؤكد أن الأدب

٤. هذا ما يتبين بعد المراجعة في الكتب التاريخية، اللهم إلا أننا قد رأينا مقالاً للأستاذ الدكتور آدرش حول دور السيد جمال الدين في الادب العربي المعاصر حيث عالج الموضوع دون تفاصيل في المؤتمر الدولي للسيد جمال الدين الأسد آبادي (العروة الوثقى، العدد الخاص بالمؤتمر الدولي للسيد جمال الدين الأسد آبادي)

٥. انظر في: «تاريخ آداب اللغة العربية»، حرجي زيدان، ص ٣٦٥، في الادب الحديث»، عمر الدسوقي، ص ٢١. «تاريخ الادب العربي»، احمد حسن الزيات، ص ٣٨٧. «الادب العربي المعاصر في مصر»، شوقي ضيف، ص ١١.

١. Comparative Literature

٢. محمد غنيمي هلال، الأدب المقارن، بيروت، دار العودة، الطبعة الثالثة، ص ٩.

٣. المرجع السابق، ص ٩٨.

لقد سبقت الاشارة الى أنَّ النهضة الأدبية قد حدثت في الربع الأخير من القرن التاسع عشر وذلك إثر التطورات السياسية والفكرية التي وقعت آنذاك فماذا كانت تلك التطورات؟ وكيف حدثت؟ والجواب إنَّ دَلَّ على شيءٍ فإِثْمًا يَدَلُّ على مستوى تأثير السيد جمال الدين في الأدب العربي المعاصر.

يرى عمر الدسوقي، المؤرخ و الناقد العربي المعاصر، أن جمال الدين هو الدافع الأساسي وراء هذه التطورات التي أدت في نهاية المطاف إلى إنشاء أدب حي يهتم بالمسائل اليومية، فقال: «إذا أردتَ أن تفقَ على الروح التي تكمن من وراء هذا الأدب الحي والتي بعثت في الشرق الاسلامي كلَّ حيوية دافقة وهزته هزة عفيفة ... فاعلم أن الروح تمثلت في السيد جمال الدين الأفغاني ليدين له الشرق الاسلامي بيقظته القومية والفكرية في العصر الحديث.»<sup>٤</sup>

دخل السيد جمال الدين مصر عام ١٨٧١ م واندمج في حياة مصر الاجتماعية والفكرية ومكث فيها ثماني سنوات كانت من أثمر عصور الحياة المصرية وأكثرها خيراً وبركةً. إنه كان يُدرّس في بيته الفلسفة والمنطق والفلك لأصدقائه راجباً أن يستخدم أسلوباً حديثاً ملائماً لمقتضى العصر. كان لجمال الدين ندوة ثانية في قهوة البوسطة بجوار الأزبكية حيث يلتفّ حوله جماعة من الأدباء والأطباء والمهندسين ويأخذون من فمه ما كان يصرح به من الموضوعات اليومية حراً طليقاً. كان يرتاد في هذه الحلقات تلاميذه المقربون كأمثال محمود سامي البارودي، والشيخ محمد عبده، ومحمد المولحي، و ابراهيم اللقاني، وسعد زغلول وأديب اسحاق. فاستطاع جمال الدين، بالقاء محاضراته ليلاً في المقهى والقاء الدروس نهاراً في بيته، وبهذا تربي جماعة لامعة من اصحاب الفكر والرأى تربية حسنة.

في حلقات دروسه هذه، لم يكن جمال الدين يعالج الموضوعات السياسية فحسب بل كان يجرض الشبان و تلامذته على نشر المقالات في الصحف رغبة في الوصول إلى ما كان يستهدفه كما كان يحثهم على إنشاء المجلات السياسية وإدارتها، ثم كان ينشر بنفسه مقالاته فيها. ويطلب الى من يتوسم فيه المقدرة والمنفعة أن يكتب فيها، وطلب من الشيخ محمد عبده و ابراهيم اللقاني أن

وأساليبه لم تتغير تغييراً يذكر إلا في أواخر القرن التاسع عشر، فبقى النثر والشعر على حالهما الموروثين عن عهد الانحطاط ولم يحدث أي تطور هام في الموضوعات الأدبية وأساليب الكتابة.

أنَّ مؤرخي الادب العربي ونقاده حين يذكرون رائد الشعر العربي الحديث يشيرون الى محمود سامي البارودي كرائد للشعر العربي المعاصر، و إننا لنعلم أن قصائده الرائدة قد ظهرت في السبعينات، والثمانيات أو التسعينات من القرن التاسع عشر، أي بعد الغزو النابليوي لمصر بمدة ثمانين سنة<sup>١</sup>. أويذكرون محمد عبده ولطفى المنفلوطي كرواد النثر العربي و يعلم الجميع أنهما عاشا في أواخر القرن التاسع عشر و أوائل القرن العشرين<sup>٢</sup>.

اذن مع أن مؤرخي الأدب العربي قد اعتبروا سنة ١٧٩٨ بداية لعصر النهضة الحديثة لكنه ينبغي لنا أن نؤخرها إلى قبيل نهاية القرن التاسع عشر، أي بعد ثمانين سنة، إذ تحول أسلوب الكتابة تحولاً واسعاً واصطبغ الأدب بصبغة الموضوعات السياسية والاجتماعية. وهذا ما أقرّ به بعض نقاد العرب حين ذكر «أنَّ الأدب لم يتغير بعد الحملة الفرنسية عما كان عليه قبلها فضلاً عن أنه لا يمكن أن نؤرخ لبداية عصر الأدب الحديث بمحادث احتلال أجنبي لبلادنا مهما كانت نتائجه.

وأرى أن أدبنا الحديث يبدأ منذ قيام الثورة العرابية عام ١٨٨١ م إلى اليوم، ففي ذلك الحين ظهر أثر الثورة السياسية والفكرية في أدبنا وقام الأدب الحديث في النثر بريادة الإمام محمد عبده، و في الشعر بريادة محمود سامي البارودي»<sup>٣</sup>.

### تأثير السيد جمال الدين المباشر في النهضة الادبية المعاصرة

في اطار البحث العلمي - كما ذكرنا في المقدمة - يجب علينا أن نحدد نقطة البدء في التأثير الشخصي والفكري للسيد جمال الدين الأسد آبادي في النهضة الأدبية الحديثة ومدى تأثير رواد النثر والشعر في الأدب العربي المعاصر بشخصيته وبفكره.

١. عمر الدسوقي، في الادب الحديث، الطبعة الثامنة، القاهرة، دارالفكر، ١٩٧٣ م، ج

١، ص ٢٨٤-٣٠٠

٢. حنا الفاحوري، الجامع في تاريخ الادب العربي، الطبعة الاولى، بيروت، دارالجيل،

١٩٨٦، ج ٢، ص ٢٢-٢٣

٣. محمد عبدالمنعم خفاجي دراسة في الادب العربي الحديث ومدارسه، الطبعة الاولى،

بيروت، دارالجيل، ١٩٩٢، ج ١ ص ٢٢

٤. عمر الدسوقي، السابق، ص ٣٢٧

٥. عمرالدسوقي، محمود سامي البارودي، الطبعة الثالثة، دار المعارف، مصر، ص ١٦.

٦. عمر الدسوقي، في الادب الحديث، ج ١، ص ٣٣٣.

يشتركا فى تحرير جريدة التجارة التى أنشأها أديب إسحاق وكتب السيد جمال الدين فى هذه الجريدة مقالين<sup>١</sup>.

قدّم السيد جمال الدين ببذل جهوده المستمرة جماعة فذة من الأدباء والكتاب اللذين كانوا يتابعون أفكاره ويعلمون ليل نهار فى ساحتي السياسة والاجتماع، فيوظفون العقول وينهبون الأفكار<sup>٢</sup>. ومن ثم صاروا كتاباً لامعين كان باستطاعتهم أن يعبروا عن آرائهم فى المسائل المختلفة بلغة سهلة غير متصنعة يفهمها الجميع دون عناء.

وبهذا حوّل جمال الدين وتلاميذه مجرى الأدب فجعلوه فى خدمة الأمة يطالب بحقوقها ويحرض الناس على أن يتغنوا بحقهم فى الحرية وأخذ الأدب يتحدث عن الشعب، بدأ ذلك فى مقالات محمد عبده وأديب إسحاق<sup>٣</sup>...

لم يكن جمال الدين مفطوراً على اللغة العربية مطبوعاً على أساليبها الفصيحة، لأنها ليست لغته الأم وإنما تعلمها تعليماً، ولكنه أفادها فائدة حليلة بإرشاد تلاميذه إلى التحرر من القيود الثقيلة كسجع متكلف ممقوت و استعارات غريبة وغير ذلك مما أفسد المعنى، كما أرشدهم الى تجنب المقدمات الطويلة؛ ومن الطبيعي إن يصرفهم الى الاهتمام بالمعاني. وبما أنه لم يكن من المطبوعين على أساليب العربية الجميلة، إلا انه كان ينتزع البلاغة انتزاعاً فترى لقلمه سطوة لاترى لكثير من الأقلام<sup>٤</sup>.

علم جمال الدين أنه إذا أراد أن يوقظ عقول المصريين فعليه أن يخاطبهم بلغة سهلة واضحة خالية من الصنعة يفهمها الناس فهما واضحاً سريعاً. فبناءً على هذا كان قد دعا إلى تحرير الكتابة من التعقيد والتقليد وجعلها فى خدمة الفكر لا فى خدمة الأسلوب، كما دعا إلى تحرير الفكر الديني من الجمود و الى اطلاق العقل فى تحرياته و احكامه<sup>٥</sup>. وبهذا هجر الناس السجع المتكلف و الزخارف اللفظية وكان لجمال الدين ومحمد عبده والبارودى أثر ضخم فى تطور الادب وتحريره من قيده القديم و تطلعه الى كل جديد، وإلى

التعبير عن النفس الإنسانية فى صدق و إخلاص وقوة<sup>٦</sup>. وهكذا نراه رأى العين حيث لعب دوراً هاماً فى النهضة الأدبية فى العالم العربى، إذ كانت النهضة نشأت على أساسين هامين هما الإصلاح السياسى والإصلاح الديني اللذين يدين حدوثهما فى العالم العربى للسيد جمال الدين الأسد آبادى. و من هنا حدث التطور الاساسى للادب العربى فى نفس الزمن بفضل الكتاب اللذين تربوا مباشرة على يد هذا الرجل الكبير.

### الوسط الادبي المتأثر ومدى تأثيره بالسيد جمال الدين

رغبة فى اتّضح دور السيد جمال الدين فى النهضة الأدبية، لا بد أن نتعرف على من تأثروا به و بفكره، ثم نعالج دورهم فى التطور الأدبي للنهضة الأدبية الحديثة.

#### ١- محمود سامي البارودي (١٨٣٨ - ١٩٠٤ م)

إن مؤرخي الأدب العربى و نقاده لقبوه «رب السيف والقلم» إذ كان شاعراً قوياً، كما كان عسكرياً شجاعاً. كان فى عهد ثورة عرابى باشا سنة ١٨٨١ م رئيساً للوزراء حيث دافع عن الثوار بكل ما كان بوسعه، ولما أخفقت الثورة قدم الى المحاكمة وحكم عليه بالنفى إلى «سرنديب» فظل بها سبعة عشر عاماً وبعض عام.

ان النقاد قد أجمعوا على أن البارودى هو رائد الشعر العربى المعاصر، أخذ ينهض بالشعر نهضة أحييت مكانته ويثب به وثبة ردت إليه صولته، فأرسله جزل العبارة وفخم الأسلوب وكان أعظم المظاهر فى تطور الشعر على يدي البارودى هي التزوع به أساليب البلاغة العربية وترك الإفراط فى المبالغات وعدم الإكتراث بالمحسنات البيديعية<sup>٧</sup>. وصرح بذلك الدكتور هيكل فى مقدمة ديوان سامي البارودى قائلاً: «إن شعر البارودى كان فى عصره جديداً كلّه، كانت محاكاته للاقدمين جديدة، وكانت معارضته إياهم

٦. عبدالمعنى خفاجى، المصدر السابق، ص ١٧

٧. كان أحمد عرابى باشا وزيراً للحرب فى وزارة سامى البارودى، فقام العسكريون فى وجه وزارة نوبارباشا المفروضة، كان وزير العمل فى وزارته فرنسياً و وزير المالية انجليزياً والبلاد خاضعة للأجانب، انهزمت الثورة بسبب التدخل العسكرى من قبل الانجليز فأعدم الثوار و حبسوا و شردوا. (عمر الدسوقى، المصدر السابق، ص ٢٢١ -

٨. عبدالمعنى خفاجى، المصدر السابق، ص ٧٤

١. المرجع السابق، ص ٣٣٦

٢. جرجى زيدان، تاريخ آداب اللغة العربية، الطبعة؟، دار مكتبة الحياة، ج ٤، ص

٣. عبدالمعنى خفاجى، المصدر السابق، ص ٢٧

٤. عمر الدسوقى، المصدر السابق، ص ٣٤٩-٣٥٠

٥. حنا الفاخورى، المصدر السابق، ص ٨١

أمرانِ مَا اجتمعَا لقائدِ أمةٍ  
إلا جَنَى بِهِمَا ثَمَارَ السُّؤْدَدِ  
جمعُ يكونُ الأمرُ فيما بينهم  
شورى، و جُنْدٌ للعدوِّ بمرصِدِ  
هيئاتٍ يجيى الملكَ دونَ مشورةٍ  
و يعزُّ ركنَ المجدِ مَا لم يعمدِ

وفي الايات التالية نراه يشير إلى العدالة والشورى والأمر  
بالمعروف والنهي عن المنكر كخصائص ممتازة في زمن رئاسته فيرى  
أما أمر مفروض من الله تبارك وتعالى:

ولكنني ناديتُ بالعدلِ طالباً  
رضى الله واستنهضتُ أهلَ الحقائقِ  
أمرتُ بالمعروفِ وأنكرتُ مُنكراً  
وذلك حكم في رقابِ الخلائقِ  
وهل دعوةُ الشورى على غضاضة  
وفيها لمن يبغي الهدى كلَّ فارقِ  
بلى إلهما فرضٌ من الله واجبٌ  
على كلِّ حيٍّ من مسوقٍ وسائقِ  
كيف يكونُ المرءُ حراً مهذباً  
و يرضى بما يأتي كلَّ فاسقِ

جديدة، فقد هوى الشعر العربي قبله إلى درك من الانحلال جعله  
بالنسبة إلينا شيئاً منسياً<sup>١</sup> إنَّ البارودي أنقذ الشعر من عثرة  
الأساليب الركيكة والإبتذال في المعاني، وردَّ إليه الحياة والروح،  
حياة نفسه وروح عصره وقومه في الفترة التي عاش فيها إذ جعله  
متنفساً حقيقياً لعواطفه ومشاعر امته وما ألم بها من أحداث  
وخطوب<sup>٢</sup>. و لذلك كرمه الأديباء والنقاد تكريماً واسعاً وجعله  
الشعراء من أمثال أحمد شوقي وحافظ ابراهيم... قدوة لأنفسهم.  
وكما ذكر آنفاً، كان البارودي تلميذاً للسيد جمال الدين  
وتأثر بشخصيته وبفكاره تأثراً شديداً، أكد ذلك الدكتور عمر  
الدسوقي حيث قال: «لا نستطيع ونحن نتكلم عن الحياة العقلية في  
عصر البارودي أن نغفل شخصية علمية كان لها أكبر الاثر في حياة  
شاعرنا (البارودي)، ألا وهي شخصية السيد جمال الدين الأفغانى»<sup>٣</sup>  
هذا، وقد انعكس صدى آراء جمال الدين في شعر البارودي  
السياسي، والشعر السياسي الوطني من أهم الاغراض الشعرية التي  
أبدع فيها البارودي حيث دفعه الى مركز الصدارة بين أبناء شعبه  
وجعل منه زعيماً محبوباً و هو ذلك الشعر الذي القى به في غيابة  
السجن و رمى به بعيداً عن وطنه. إنَّه قد تأثر بجمال الدين في  
شعره السياسي تأثراً واضحاً، فزاه يدعو إلى الإصلاح السياسي  
والأخذ بنظام الشورى الذي كان أساساً للدعوة الاصلاحية للسيد  
جمال الدين و الذي كان يحرص الحكام على قبولها:

سنَّ المشورة و هي اكرم خطة  
يجرى عليها كلُّ راعٍ مُرشدِ  
هي عصمةُ الدين التي أوحى بها  
رب العباد السى النبي محمد  
منَ استعانَ بها تأيد ملكه  
و من استهان بأمرها لم يرشد

## ٢ - الشيخ محمد عبده (١٨٤٩ - ١٩٠٥)

الشيخ محمد عبده كان أكثر تلاميذ السيد جمال الدين اشتهاً و  
أشدهم تأثراً به. كان له دور هام في الإصلاح الديني وتقيته مما ألم  
به من خرافات ولم يلبث أن مزج بهذه الدعوة دعوة عامة إلى إنقاذ

١. عمر الدسوقي، سامي البارودي، ص ٥١.

٢. شوقي ضيف، الادب العربي المعاصر في مصر، الطبعة الثالثة، القاهرة، دار المعارف

بمصر، ١٩٦١، ص ٤٤

٣. عمر الدسوقي، محمود سامي البارودي، ص ٨٨

كان المنفلوطى قد التقى بالشيخ محمد عبده وتلمذ عليه وأخذ عنه روح الانفتاح وانطلق إلى جانبه فى عالم الأدب والاجتماع والحكمة. وقد ساد أسلوب المنفلوطى وآثاره فى الأجيال المختلفة حيث اقتحم دور التعليم فى معظم البلدان العربية، ولعل هذا ما حدا عباس محمود العقاد على إطلاق تسمية «عهد منفلوطى» على فترة من تاريخ مصر الأدبي.

### ٣- أديب إسحاق (١٨٥٦-١٨٨٥)

ولد أديب إسحاق فى دمشق ونشأ فى بيروت وعمل فى مصر وفرنسا. كان من أسبق أدباء النهضة وألمعهم، التقى بجمال الدين وتأثر به وبغيرته على الشرق، إذ هما على خط واحد فى الميدان الاجتماعى. فكتب مقالات سياسية كثيرة فى محاربة الملكية المطلقة والسيطرة الأجنبية والتعصب والتأخر. فاز أديب إسحاق بسلامة لغة وصحة بيان ارتفعتا بالإنشاء العربى فى نطاق العصر الحديث إلى مستوى عصور البلاغة الأولى، وهو كثير الاستعانة بالسجع إلا أنه لا يصير فيه إلى التكلف، وبذلك خدم الصحافة العربية السياسية والأدبية ورفع مستوى الإنشاء الصحفى بما تولى من جرائد ومجلات<sup>١</sup>. وقد قال إسحاق عن أسلوبه الذى تأثر فيه بتعاليم جمال الدين وأسلوبه المتهب: «رأيت أن أصرف العناية والاجتهاد إلى تهذيب العبارة، وتقريب الإشارة لتقرير المعنى فى الأفهام، من أقرب وأعذب وجوه الكلام وانتقاء اللفظ الرشيق للمعنى الرقيق، متجنباً من الكلام ما كان غريباً وحشياً أو مبتذلاً سوقياً، فإن التهافت إلى الغريب عجز وفساد التركيب بالخروج عن دائرة الإنشاء داءً إذا سرى فى القراء والمطالعين أدى إلى فساد عام وأغلق على الطلبة معاني كتاب العلم. والتنازل إلى ألفاظ العامة يقضى بإماتة اللغة وإضاعة محاسنها، وإن فى لغة القوم لدليلاً على حالهم.»<sup>٢</sup>

### ٤- محمد المويلحي (١٨٥٨-١٩٣٠)

ليس فى العالم العربى من لم يعرف كتاب «حديث عيسى بن هشام» للمويلحي فقد تتلمذ على والده فى الأدب و اتصل بأئمة

الإسلام والمسلمين مما حلَّ بهم من تأخر واضمحلال و فكر فى وطنه و ما أصابه من جور حكامه و سوء أحواله الاجتماعية. و هذا بدوره كان من أهم عوامل التطور الأدبي فى النهضة الحديثة.

ومما لاشك فيه أن جمال الدين هو الذى دفع الشيخ محمد عبده دفْعاً قوياً فى هذا الاتجاه إذ كان يلزمه فى بيته و فى غداوته و روحاته وهو يلقي دروسه الدينية والفلسفية داعياً إلى الإصلاح السياسى والدينى والاجتماعى. وقد أخذ يمرن تلاميذه وعلى رأسهم محمد عبده على الخطابة وإنشاء المقالات فى الصحف وتحوّلت إلى التلميذ جميع تعاليم أستاذه وتأججت فى صدره حماسة لاهية لخدمة دينه ووطنه. اشترك فى الثورة العراقية حتى إذا أخفقت حُكم عليه بالنفى، فذهب إلى بيروت ثم تركها إلى باريس لينتقل بجمال الدين وأصدرا هُنَاك صحيفة «العروة الوثقى»، يذيعان فيها على مصر والعالم الإسلامى ما يوقد نار الحمية الإسلامية فى النفوس<sup>٣</sup>.

كان للشيخ محمد عبده دور هام فى تطور النهضة الأدبية المعاصرة حيث اعتبر من أركان مدرسة الاعتدال فى النثر الذى جمع بين القديم والحديث وكان خطوة مركزة فى أسلوب صحيح و تفكير قويم<sup>٤</sup>. ذكر بعض النقاد «أنه خير من صور تطور النثر العربى فى القرن التاسع عشر. أسلوب محمد عبده فى النثر أسلوب طبيعى يعتمد على جزالة اللفظ كما كان يعتمد أسلوب البارودى فى الشعر على رصانة الكلمات و كأنَّ ما حدث فى الشعر حدث نظيره فى النثر، فقد عادت اللغة إلى حريتها وطلاقتها ولم تعد ترزح تحت معوقات السجع والبيدع.»<sup>٥</sup>

ومن الواجب أن نذكر هنا المنفلوطى حيث كان من أبرر تلاميذ محمد عبده. فقد عُني بأسلوبه وأدى معانيه فيه أداءً بديعاً ولم يحاول فى ذلك أسلوب السجع الذى أهمل و إنما حاوله فى الأسلوب المرسل الجديد، ولكنه عني عناية بارعة بهذا الأسلوب وكان الشباب من الكتاب فى أول القرن العشرين مُعجبين بهذا الأسلوب إعجاباً شديداً. وظلَّ ذلك الإعجاب يرافق الأدب العربى طويلاً وبذلك صار رائداً للنثر الحديث<sup>٦</sup>.

١. شوقي ضيف، المصدر السابق، ص ٢٢٦.

٢. حنا الفاحوري، المصدر السابق، ص ٢٣.

٣. شوقي ضيف، المصدر السابق، ص ٢٢٦.

٤. هاميلتون جب، دراسات فى الأدب العربى الحديث، دمشق، المركز العربى للكتاب،

ص ٥٢

٥. حنا الفاحوري، المصدر السابق، ص ٢٠٣

٦. رثيف حوري، نصوص التعريف فى الأدب العربى، عصر الإحياء والنهضة، الطبعة

الأولى، بيروت، لجنة التأليف المدرسى، ١٩٧٥، ص ١٨٥.

٧. عمر الدسوقي، فى الأدب الحديث، ص ١٣٠

العربي المعاصر في الربع الأخير من القرن التاسع عشر حيث تزامن مع دخول السيد جمال الدين مصر واستقراره في القاهرة، وكان جمال الدين قد استطاع بفضل نشاطاته الفكرية و السياسية و الاجتماعية، أن يكونَ جماعةً فذةً من الأدباء و المثقفين بدورهم مهدوا السبيلَ المناسبةَ للنهضة الأدبية المعاصرة. واستناداً على هذا لعب جمال الدين دوراً هاماً في إعطاء دفعة قوية للنهضة الأدبية الحديثة وذلك بالطرق التالية:

أ- تهيئة السبيل الناجعة للنهضة الأدبية، حيث جعلَ الإصلاحَ الدينيَّ والصحوَّةَ الإسلاميَّةَ والوعيَّ القوميَّ منطلقَ النضال الوطني.

ب- نشر المقالات السياسيَّة في وسائل الاعلام المتيسرة في ذلك الزمن بلغة سهلة تقل فيها الصنعة والدعوة إلى تحرير الكتابة من التعقيد والتقليد وصبرها في خدمة الفكر لا في خدمة الأسلوب. وبذلك فتح الباب على مصراعيه أمام الكتاب والادباء للتطوير الكتابة الأدبية.

ج- ان محمود سامي البارودي كرائد للشعر العربي المعاصر والشيخ محمد عبده رائد للنثر المعتدل كانا من تلامذة السيد جمال الدين و تأثرا بأفكاره. ولا يخفى على أحد الأثر الذي تركه محمد عبده على المنفلوطي الذي يعد رائد النثر العربي الحديث.

### المصادر والمراجع

- ١- خفاجي، محمد عبدالمعتم؛ دراسة في الأدب الحديث و مدارسه، الطبعة الأولى، بيروت، دارالجيل، ١٩٩٢ م.
- ٢- خوري، رثيف؛ نصوص التعريف في الأدب العربي، عصر الاحياء و النهضة، الطبعة الأولى، بيروت، لجنة التأليف المدرسي، ١٩٧٥ م.
- ٣- الدسوقي، عمر؛ في الأدب الحديث، الطبعة الثامنة، القاهرة، دار الفكر، ١٩٧٣ م.
- ٤- الدسوقي، عمر؛ محمود سامي البارودي، الطبعة الثالثة، القاهرة، دار المعارف بمصر.
- ٥- زيدان، جرجي؛ تاريخ آداب اللغة العربية، بيروت، دار مكتبة احياء التراث، ١٩٦٧ م.
- ٦- عبدالسلام الشاذلي؛ شخصية المثقف في الرواية العربية الحديثة، الطبعة الأولى، بيروت، دار الحدائث، ١٩٨٥ م.
- ٧- ضيف، شوقي؛ الأدب العربي المعاصر في مصر؛ الطبعة الثالثة، القاهرة، دار المعارف بمصر، ١٩٦١ م.

العلماء و الأدباء من امثال السيد جمال الدين الأسد آبادي و محمد عبده و حسين المرصفي و سامي البارودي فحذق العربية و برع فيها.

كان المولى محبا للأدب العربي خاصة التراث العربي المجيد، فيدعو إلى الحذر من التورط في الانسلاخ من ماضي الأدب العربي و الارتقاء في لحن الحياة الغربية. لأجل هذا نشر كتابه القَصَصِي «حديث عيسى بن هشام» مسلسلاً في جريدة مصباح الشرق منذ عام ١٩٠٠ متأثراً بالموروث القصصي القديم خاصة المقامات. يعتبر هذا الكتاب أفضل أثر قصصي في بداية القرن العشرين. وقد أهدي المولى كتابه هذا الى كل من يقرؤه من أديب يجد فيه طرفاً من الأدب و حكيماً يرى فيه لحة من الحكمة، ولى ارواح جمال الدين و محمد عبده و الشنقيطي و البارودي و يردف ذلك بأنهم هم الذين تأدب بأدبهم و أخذ عنهم، و صدر الكتاب برسالة من الأفغانى {الأسد آبادي} إليه بمناسبة ظهور الطبعة الأولى من الكتاب.

كان المولى من تلامذة جمال الدين و كان يشارك حلقات درسه و قد ساهم في الثورة العربية كسائر تلامذته و بعد اخفاق الثورة ترك القاهرة نحو باريس ملبياً دعوة أستاذه للمشاركة في نشر مجلة «العروة الوثقى».

والمسلم به أن هناك جمعاً غفيراً من الادباء و الكتاب الذين تأثروا بجمال الدين و افكاره و لاتسعا الفرصة لكي نعالج حياتهم الأدبية و السياسية و مدى تأثرهم بأستاذهم العبقري، السيد جمال الدين، من امثال الأمير شكيب أرسلان الملقب بامير البيان و ابراهيم اللقاني و عبدالله باشا و آخرون ...

### النتيجة

تبين مما مر، أن التغيير الجذري و التطور الواسع قد حدث في الأدب

١. عبدالمعتم خفاجي، دراسات في الأدب العربي الحديث و مدارسه، ج ٢، ص ٣٤٤
٢. يحيى ابراهيم عبد الدام، الترجمة الذاتية في الأدب الحديث، الطبعة الأولى، بيروت، دار احياء التراث، ١٩٧٤، ص ٦٩
٣. عبد السلام الشاذلي، شخصية المثقف في الرواية العربية الحديثة، الطبعة الأولى، بيروت، دار الحدائث، ١٩٨٥، ص ٧٤-٧٥.
٤. عبد المعتم خفاجي، المصدر السابق، ص ٣٤٣.
٥. شوقي ضيف، المصدر السابق، ص ٢٣٥

دور السيد جمال الدين الأسد آبادى فى النهضة الأدبية المعاصرة

- ٨- عبد الدائم، يحيى ابراهيم؛ الترجمة الذاتية فى الأدب العربى الحديث، الطبعة الأولى، بيروت دار احياء التراث، ١٩٧٤ م.
- ٩- غنيمى هلال، محمد؛ الأدب المقارن؛ الطبعة الثالثة، بيروت، دار العودة، ١٩٦٢ م.
- ١٠- الفاخورى، حنا؛ الجامع فى تاريخ الأدب العربى (العصر الحديث)، الطبعة الأولى، بيروت، دارالجيل، ١٩٨٦ م.
- ١١- جب، هاميلتون؛ دراسات فى الادب العربى الحديث، دمشق، المركز العربى للكتاب.